

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Reprise de la balle

Autrefois, à l'époque où l'agriculture était encouragée par le gouvernement à augmenter sa production à tout prix, on s'est peu soucié, en choisissant ses mots, de contribuer en quelque sorte aux relations publiques. Alors que l'expression «agriculture biologique» est devenue une dénomination de marque, des appellations telles que «production végétale ou animale» - désignations neutres en soi - et autres du même genre, chargées d'associations désavantageuses, ne sont en partie plus utilisées. Il est néanmoins faux de chercher désespérément des noms à bonne retombée auprès du public. L'effort humain de ne pas exploiter de manière aveugle et à court terme les troupeaux et les terrains agricoles, mais d'en prendre soin et d'en tirer profit à longue échéance en tant que prêt, est plus important. La production intégrée y est une des réponses modernes, une autre, les prescriptions sur la détention convenable des animaux.

Un changement d'opinion en direction d'une «production intégrée» a démarré sur une large base. Des impulsions notoires pour la recherche fondamentale sont parties de l'Institut pour la production végétale de l'EPFZ sous le professeur Dr. E.R. Keller (retraité). Notre reportage dans le présent numéro sur la charge mécanique des terrains agricoles détient ses origines dans cet institut.

En outre, une génération d'agronomes toute entière, qui travaille aujourd'hui dans la recherche, l'enseignement, dans les services de conseil publics et privés et dans l'industrie propage les idées de la production intégrée.

La balle a été reprise officiellement par la pratique, lorsque fin mai à Schönbühl BE. On a fondé l'association Paysans PI, c'est-à-dire un groupement en faveur de la production intégrée. Les paysans PI n'entendent plus que les méthodes de production leur soient dictées «d'en haut» et aimeraient saisir l'initiative par eux-mêmes en examinant les recommandations intégrées pour les appliquer peu à peu dans la pratique. L'intention est bonne et jouit de l'approbation de l'USP. Pour en revenir au choix des mots: Il s'agit bien de l'Union des paysans, mais ce sont les agriculteurs qui y sont représentés. Il ne faudrait pas dévier de cette dénomination professionnelle lorsqu'il s'agit de lutter contre des désavantages et insuffisances ainsi que contre des préjugés simplificateurs. L'optique réaliste des «agriculteurs» pour une solution globale, où l'économie et l'écologie ne sont plus en contraste, est à la longue plus prometteuse que de sympathiser auprès du «paysan proche de la nature».

Ueli Zweifel

### Page de couverture

Dédié aux travailleurs agricoles avec statut de saisonniers. Ekren Limani du Kosovo YU est un d'entre eux il travaille sur l'exploitation agrovienne de Fritz Aeberhard.

Poto:Zw.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
- L'irrigation des cultures de pommes de terre	6
Actualités	
- Journée portes ouvertes à la FAT	9
- Plus jamais sans ... (ceintures de sécurité)	10
- Pompes d'irrigation pour l'Egypte	10
Technique des champs	
- Risques de tassement dus à la mécanisation	11
Courrier ASETA	
- Visite fictive du nouveau Centre ASETA	25
Atelier de la ferme	
- Boulonneuse ou cliquet?	30
- Marteau perforateur à chocs pneumatiques	30
- «Truc pour votre atelier»	30
Marché des machines	
- Robert Aebi SA	31
Revue des produits	32
Rédaction et régie des annonces	9
Liste des annonceurs	32